



Gure oroitzapenak (Destierros) (2018)

Oskar Alegria, Özcan Alper, Asier Altuna Iza, Mireia Gabilondo, Eugène Green, Itziar Leemans, Josu Martinez, Fermin Muguruza, Ane Muñoz Mitxelena, Maider Oleaga, Carlos Machado Quintela, Maialen Sarasua

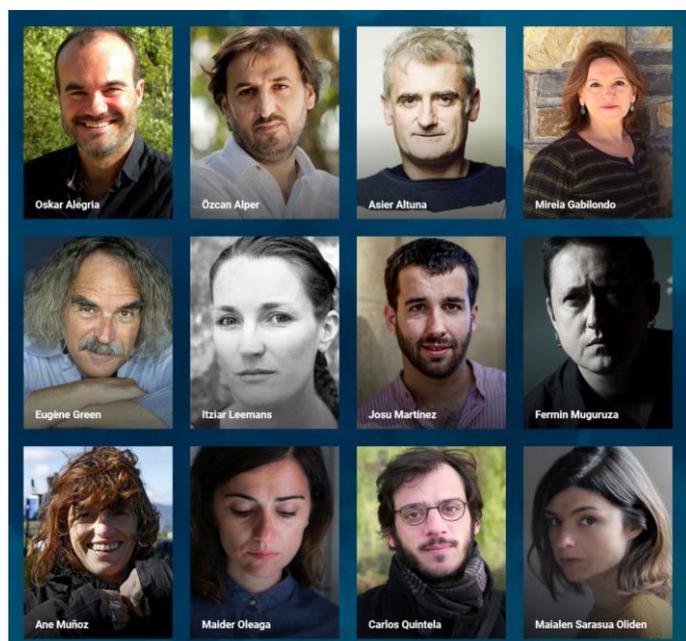
Fitxa - Ficha

Gure oroitzapenak (Destierros) (Euskal Herria, 2018) · 96 min
Zuzendaritza - Dirección: **Oskar Alegria, Asier Altuna, Mireia Gabilondo, Eugène Green, Itziar Leemans, Josu Martinez, Fermín Muguruza, Ane Muñoz Mitxelena Maider Oleaga, Carlos Quintela, Özcan Alper**
Gidoia - Guión: **Asier Altuna, Mireia Gabilondo, Eugène Green, Itziar Leemans, Josu Martinez, Fermín Muguruza, Ane Muñoz Mitxelena, Maider Oleaga, Carlos Quintela, Maialen Sarasua**
Muntaia - Montaje: **Raúl Barreras, Demetrio Elorz**
Produkzioa - Producción: **Mikel Arredondo Bilbao, Lutxo Egia del Rio, Hiba Castro Egia**

Sinopsia - Sinopsis

Film colectivo a partir de la obra de Joseba Sarrionandia. Durante largo tiempo Joseba Sarrionandia ha sido un poeta sin rostro. Como si hubiera estado congelado, a lo largo de treinta años ha permanecido como una foto en blanco y negro para los vascos. Un único retrato. Ausencia. El objetivo es esbozar el semblante de Sarri en el audiovisual. Y ese semblante no es otro que el que durante años han conformado sus poemas, sus cuentos, sus ensayos... su literatura. Por eso, nuestro modo de plasmarlo en imágenes es traer al cine sus poemas y sus cuentos.

Zuzendariak - Directores



Filma - La película

Josuren hitzetara joz: 'Plazer bat da hain ikusezina den herri honetan gure autorerik ikusezinenari irudiak txertatzea'. Joseba Sarrionandia idazle eta poetaren bizitza (Iurreta, Bizkaia, 1958), era bitxian kontatua. Hamabi zinemagilek haren nortasun unibertsalaren hamabi erpin hartu dituzte. 30 urte baino gehiago desagerturik. Angel Azkarraga Matxixaren ideia izan da (euskal taldeen manager izana bera) Sarriren literatura pantaila handira eramatearena.

Gure oroitzapenak lanean, batetik, haren obra literarioaren irakurketa bat dago: itsasoa, jitoan ibiltzea, desterrua, gerra, tortura, hondamena, maitasuna, mina, fantasia, misterioa..

Han sido doce los creadores que han tratado en *Gure oroitzapenak* de proponer al espectador su mirada sobre el inabarcable universo literario del creador vizcaíno, quien, paradójicamente, ha carecido de imagen durante tres décadas, ya que solo lo hemos conocido por una vieja foto tomada en la década de los 80. Los participantes son Oskar Alegria, Özcan Alper, Asier Altuna Iza, Mireia Gabilondo, Eugène Green, Itziar Leemans, Josu Martinez, Fermín Muguruza, Ane Muñoz Mitxelena, Maider Oleaga, Carlos Machado Quintela y Maialen Sarasua.

Ekarrizketa - Entrevista

Todo surgió hace dos años en la cabeza de Angel Azkarraga Matxixa. Fue este antiguo manager de multitud de grupos vascos (Itoiz, Ruper Ordordika, Negu Gorriak, Su Ta Gar...) quien apostó por llevar a la gran pantalla la literatura de Sarri, Joseba Sarrionandia. Hemos hablado con cuatro de los directores participantes en la película, Carlos Machado Quintela, Itziar Leemans, Mireia Gabilondo y Oskar Alegria,

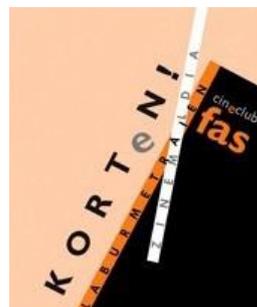
Carlos Machado Quintela

¿Cómo conociste la obra de Joseba Sarrionandia? ¿Qué es lo que te atrajo de su escritura?

Lo conocí primero a él y luego me regaló dos libros, ambos de poesía. A partir de ese día, nos vimos más a menudo y conversamos sobre un poema en concreto, "Evaluación de la oscuridad" ("Iluntasuna neurtzen") y de su vida.

¿Qué parte del universo literario de Sarrionandia has querido llevar a la pantalla? ¿Qué no podía faltar en la película?

Llegamos a un consenso porque a mí me interesaba mucho más lo que no había escrito sobre su vida que lo que encontré en sus dos libros de poesía. Entonces me apropié de algo que me contó y de un poema que escribió por los años 90, una época de crisis en donde los apagones eran muy frecuentes y duraban más de 8 horas. El poema estaba inspirado en la dependencia que tenemos de la corriente eléctrica y en cómo siempre nos interrumpe que llegue o se vaya la electricidad.



C/ Alameda de San Mamés, 45 - Bilbao
Tel: 944 02 93 76

Gracias a un amigo común y a nuestros encuentros, también sentí que, en cierta forma, él nunca había salido de aquel altavoz en el que se fugó de prisión. Sarri es vasco hasta el tuétano, un vasco que vive en la Habana y que mantiene sus formas vascas intactas. Utilicé el altavoz para fortalecer su identidad; el poema que me sugirió, por placer, y otros ingredientes cubanos, para acercarlo a mi época.

Itziar Leemans

¿Cómo conociste la obra de Joseba Sarrionandia? ¿Qué es lo que te atrajo de su escritura?

Conocía la obra de Sarrionandia por su fama, pero nunca la había leído. Comencé a leer sus poemas al entrar al proyecto *Gure oroitzapenak*, y fue un descubrimiento muy hermoso.

¿Qué parte del universo literario de Sarrionandia has querido llevar a la pantalla? ¿Qué no podía faltar en la película?

Los poemas de la cárcel son los que más me han emocionado en su última antología, tienen una fuerza especial. Creo que los poemas que denuncian la tortura no podían faltar en *Gure oroitzapenak*.

Mireia Gabilondo

¿Cómo conociste la obra de Joseba Sarrionandia? ¿Qué es lo que te atrajo de su escritura?

Creo que lo conocí de pequeña, inconscientemente, como autor de las letras de algunas canciones de Mikel Laboa y otros autores, tal y como comprobé más tarde al comenzar a leer sus libros.

Después, lo primero que leí de Sarrionandia fue *Gartzelako poemak*. Siempre digo que cuando encuentras un escritor así te das cuenta de que alguien ha puesto en palabras aquello que tú tienes dentro. Eso fue lo que me ocurrió.

Y otras veces ocurre que encuentras escrito aquello que nunca habías pensado. Esa es la parte que más me atrae del arte, y con Sarrionandia me ocurrió desde el principio; su escritura me es muy cercana, parece escrita para mí.

¿Qué parte del universo literario de Sarrionandia has querido llevar a la pantalla? ¿Qué no podía faltar en la película?

En cuanto me llamaron me vino a la cabeza el poema *Propostas para a definição do exilio*.

Hace diez años, en una de las colaboraciones que hemos hecho Tanttaka y Kukai, utilicé este poema sobre el destierro con música de Iñaki Salvador y la voz de María Berasarte, y, como ya tenía musicalizado este poema, me pareció que era adecuado para hacer mi cortometraje.

Fuimos a rodarlo a Lisboa, y la película está basada en esa canción. Hemos contextualizado el poema en la actualidad.

¿Qué recomendarías a quien quiera acercarse a la obra de Sarrionandia?

Se puede comenzar por cualquier lugar. Como te he dicho, *Gartzelako poemak* me parece un gran libro. Yo para trabajar he utilizado mucho *Hnuy illa nyha majah yahoo*. Es una pequeña antología que me parece muy sugerente y hermosa.

Oskar Alegria

¿Cómo conociste la obra de Joseba Sarrionandia? ¿Qué es lo que te atrajo de su escritura?

Conocí la literatura de Sarri en castellano, leyendo *No soy de aquí*, ya que por entonces no era capaz de leer en euskera, y fue ahí, aún sin que fuera el texto original, donde descubrí que las telarañas eran espacios en los que resolver las dudas de la poesía.

¿Qué parte del universo literario de Sarrionandia has querido llevar a la pantalla? ¿Qué no podía faltar en la película?

La naturaleza, me parece imprescindible en cualquier trabajo inspirado en su obra. El mar aparece muy frecuentemente en sus escritos, quizás en demasiadas, relacionado con los viajes o los sueños. La memoria, en contraposición, está en la tierra, en los mapas y entre baserris; por eso he elegido tierra firme. Y la nieve, cuando viste todo de blanco y desaparece la tierra.

En *Hotza* aparece un poema suyo de Alaska ubicado en Baja Navarra, y demuestra que los perros que tiran de los trineos en aquellas tierras tienen algo que decir también en nuestro paisaje agrario.

¿Qué recomendarías a quien quiera acercarse a la obra de Sarrionandia?

Que coja el coche, ponga un disco de Ruper y recorra alguna de las remotas carreteras de nuestro paisaje antes de que se disipe la niebla., y sobre todo ello, la música de Otis Redding: Respect.

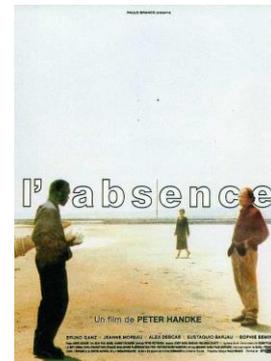
Natxo Velez (eitb.eus, 27/09/18)

cineclub FAS zinekluba

DUELA 25 URTE

HACE 25 AÑOS

1994 apirila 25 abril 1994
sesión 1471 emanaldia



La ausencia (L'absence, 1992)
Peter Handke

BAZKIDE EGIN - HAZTE SOCIA

Kide berri txartela / Carné nuevo socio	50 €
10 sarrera bonua / Bono 10 entradas	45 €

Como socio del Cineclub FAS también puedes acceder de Lunes a Viernes a las proyecciones de los Multicines a precios de día del espectador.

Oficina y Biblioteca: San Nicolás de Olabeaga, 33-2º. T: 944 425 344

Bizkaia

Bilbao